

# Porównanie tłumaczeń Przysłów 14:32

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                 | Treść                                                                                                 |
|----------|-------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bezbożny upada przez swą niegodziwość, a w jego śmierci sprawiedliwy znajduje ratunek.* <sup>1)</sup> |

<sup>1)</sup> a w jego śmierci sprawiedliwy znajduje ratunek, נְחֻסֵּה בְּמוֹתוֹ צַדִּיק (wechoseh wemoto tsadik): sprawiedliwy zaś ma oparcie w swojej pobożności G. Wariant ten wynika z odczytania wyr.: w śmierci, בְּמוֹתוֹ (wemoto), w sensie: w swej nienaganności, בְּתוֹמּוֹ (betummo): lecz sprawiedliwy chroni się w swojej nienaganności.